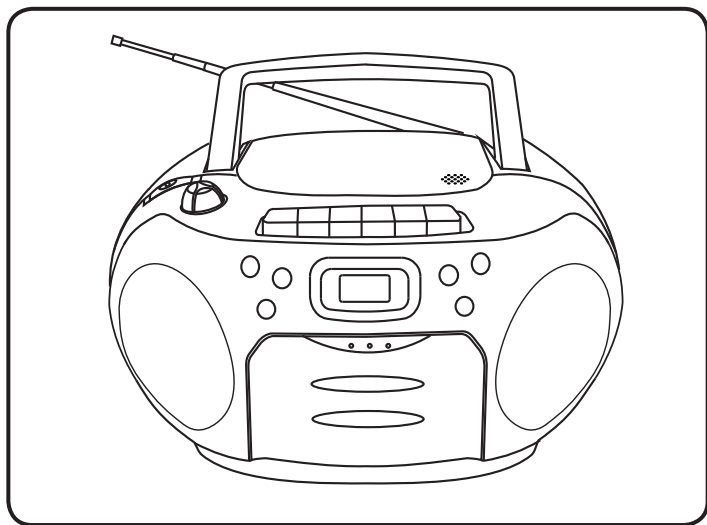


Lenco

TRAGBARES FM-STEREO RADIO MIT CD-SPIELER UND KASSETTENDECK SCD-971



BENUTZERHANDBUCH

Informationen und Hilfestellung erhalten Sie unter www.lenco.com



ACHTUNG

LASER-GERÄT DER KLASSE 1

LASER-GERÄT DER KLASSE 1
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

GEFAHR
UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG
BEI GEÖFFNETEM CD-FACH
KEINE FUNKTION.
SCHUTZ VOR UNGEWOLLTER
STRAHLUNG



Dieses Gerät enthält eine Kleinleistungslasereinheit.

Achtung: berühren sie niemals die linse.

WERFEN SIE DIE BATTERIEN NICHT INS FEUER!

VORSICHTSMAßNAHMEN

Befolgen Sie untenstehende Hinweise zur Sicherheit und ordnungsgemäßen Bedienung.

AUFSTELLUNG

- Benutzen Sie das Gerät nicht an sehr heißen, kalten, staubigen oder feuchten Plätzen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, ebenen Untergrund.
- Behindern Sie die Belüftung des Gerätes nicht, indem Sie das Gerät an einem Ort mit unzureichender Belüftung aufstellen, es mit Stoffen abdecken oder auf einem Teppich stellen.

SICHERHEIT

- Fassen Sie beim Verbinden/Trennen des Gerätes mit/vom Stromnetz das Netzkabel am Netzstecker und nicht am Netzkabel an. Ziehen kann das Kabel beschädigen und Gefahren hervorrufen.
- Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder bzgl. der Nutzung des Gerätes angeleitet.

WECHSELSPANNUNG

- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes, ob die Spannung vor Ort mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.

KONDENSATION

- Wenn Sie das Gerät in einem warmen, feuchten Raum zurücklassen, gelangen unter Umständen Wassertropfchen oder Kondensat in das Innere Ihres CD-Players.
- Wenn Kondensat in das Innere Ihres Gerätes gelangt ist, funktioniert es unter Umständen nicht mehr ordnungsgemäß.
- Warten Sie ca. 1 – 2 Stunden oder erwärmen Sie schrittweise den Raum und trocknen Sie das Gerät gründlich, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zur Umgebung ein, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Belüftung nicht durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw. behindert wird.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät.
- Beachten Sie die Entsorgungsvorschriften für Batterien.
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigtem Klima (nicht in tropischem Klima).
- Setzen Sie das Gerät weder Spritzwasser noch Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße wie z.B. Vasen auf das Gerät.

Sollten irgendwelche Fehler auftreten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit qualifizierten Fachpersonal zwecks Fehlerbeseitigung in Kontakt.

„Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Stromnetz getrennt werden.“, wobei die zu trennende Einheit den Netzstecker des Gerätes bezeichnet.

„Der Netzstecker muss während der Gerätebenutzung jederzeit einfach erreichbar bzw. leicht zugänglich sein.“

„Das Hören von Musik mit Kopfhörern bei übermäßiger Lautstärke kann zu Hörschäden führen.“

„Die Batterie darf keiner extremen Hitze wie z.B. Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.“



Der Blitz mit Pfeilspitze ist ein Warnkennzeichen für den Anwender mit der Warnung über das Vorhandensein von Hochspannung innerhalb des Gerätes.

GEFAHR
GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHOCKS
NICHT ÖFFNEN

ACHTUNG: Entfernen Sie niemals die Abdeckung, um eine Gefährdung durch elektrischen Schock zu verringern. Es befinden sich keine vom Anwender u wartende Teile innerhalb des Gerätes. Kontaktieren Sie für Serviceleistungen jeder Art qualifiziertes Fachpersonal.



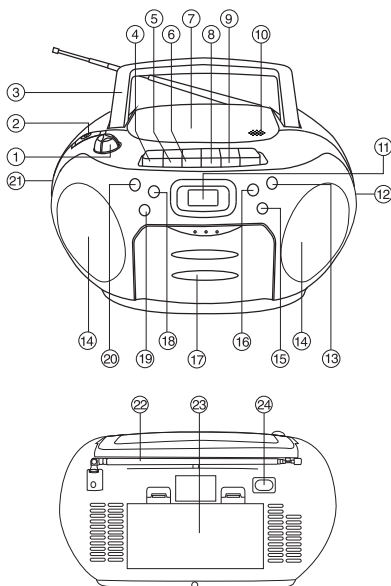
Das Dreieck mit einem Ausrufezeichen ist ein Warnkennzeichen für den Anwender und kennzeichnet wichtige das Produkt betreffende Hinweise.

Im Falle einer Funktionsstörung aufgrund elektrostatischer Entladung muss das Gerät durch Trennen vom Stromnetz zurückgesetzt werden.

DAS TYPENSCHILD BEFINDET SICH AUF DER RÜCKSEITE DER ABDECKUNG DES GERÄTES



GERÄTEÜBERSICHT



1. LAUTSTÄRKEREGLER
2. FUNKTIONSSCHALTER
3. TRAGEGRIFF
4. KASSETTE PAUSE ■■
5. KASSETTE STOPP/ÖFFNEN ■ ▲
6. KASSETTE VORSPULEN ◀◀
7. CD-FACH
8. KASSETTE ZURÜCKSPULEN ▶▶
9. KASSETTE WIEDERGABE ◀
10. CD-FACH ÖFFNEN/SCHLIESSEN
11. LCD-DISPLAY
12. TUNING-REGLER
13. CD PROGRAMMIEREN/UHRZEIT/ WIEDERGABEMODUS
14. LAUTSPRECHER
15. CD WEITER ▶▶
16. WIEDERGABE/PAUSE ■■
17. KASSETTENTÜR
18. CD STOPP ■
19. CD ZURÜCK ◀◀
20. BETRIEBSTASTE
21. KOPFHÖRERBUCHSE
22. TELESKOPANTENNE
23. BATTERIEFACH
24. NETZEINGANG

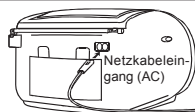
STROMVERSORGUNG

NETZSPANNUNG IM HAUSHALT

Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts, ob die Spannung in Ihrem Haushalt mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.

Hinweis: Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung.

Die Trennvorrichtung muss immer betriebsbereit sein.



→ Steckdose (AC)

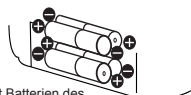
BATTERIEBETRIEB

Trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Solange das Kabel angeschlossen ist, ist der Batteriebetrieb automatisch unterbrochen.



Abdeckung Batteriefach

Falls die Lautstärke geringer wird oder Tonstörungen auftreten, ersetzen Sie bitte die Batterien.



Legen Sie acht Batterien des Typs UM-2 (C) ein.

DE 1

GERÄT EIN-/ AUSSCHALTEN

Drücken Sie auf die **STANDBY** zum Einschalten des Geräts.
Mit dem **FUNKTIONSGREGLER** stellen Sie einen der Audiomodi ein:
CD, RADIO oder KASSETTE.
Der Audiomodus wird entsprechend angezeigt.
Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „**STANDBY**“ aus. Auf dem Display wird „OFF“ (AUS) und anschließend die aktuelle Uhrzeit.



STANDBY

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Die Uhrzeit wird im Standby-Modus im LCD-Display angezeigt.

1. Halten Sie die Taste **PROG / UHR-EINST./ ABSPIELMODUS** gedrückt.
2. Wählen Sie mit den Tasten **WEITER** oder **ZURÜCK** das 12- oder 24-Stundenformat.
3. Bestätigen Sie mit der Taste **PROGRAMMIEREN/UHRZEIT**; die Stundenanzeige blinkt im Display.
4. Stellen Sie mit den Tasten **WEITER** oder **ZURÜCK** die Stunden ein.
5. Bestätigen Sie mit der Taste **PROGRAMMIEREN/UHRZEIT**; die Minutenanzeige blinkt im Display.
6. Stellen Sie mit den Tasten **WEITER** oder **ZURÜCK** die Minuten ein.
7. Drücken Sie erneut die Taste **PROGRAMMIEREN/UHRZEIT**; im Display wird nun die aktuelle Uhrzeit angezeigt.



LCD Anzeige



UHRZEIT

SOUNDEINSTELLUNGEN

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN



MIN. MAX.
LAUTSTÄRKE

PRIVAT MUSIK HÖREN

Schließen Sie Kopfhörer (ø 3,5 mm Stereo-Ministecker) an die **KOPFHÖRERBUCHSE** an.

Bei angeschlossenen Kopfhörern werden die Lautsprecher automatisch stumm geschaltet.

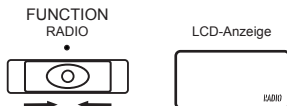
RADIO HÖREN

1. Schalten Sie das Gerät mit der **STANDBY** ein.



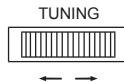
STANDBY

2. Schalten Sie nun den **RADIO**-Modus ein.



LCD-Anzeige

3. Schalten Sie einen Radiosender ein.



TUNING

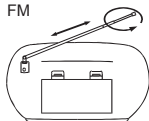
4. Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.



MIN. MAX.
VOLUME

BESSERER EMPFANG

FM



NACH DEM HÖREN

Schalten Sie das Gerät mit der **STANDBY** aus.

WIEDERGABE VON CDs

1. Schalten Sie das Gerät mit der **STANDBY** ein.

STANDBY



2. Stellen Sie den **CD-Modus** ein.

**FUNCTION
CD**



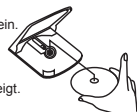
3. Öffnen Sie das **CD-Fach**, indem Sie auf den entsprechenden Bereich auf dem **CD-Fach** drücken.



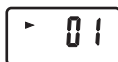
4. Legen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben ein.

5. Schließen Sie das **CD-Fach**.

Die Disc beginnt sich zu drehen und es wird die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.



6. Drücken Sie die Taste **WIEDERGABE/PAUSE**. Im Display erscheinen während der normalen Wiedergabe der CD die Nummer 01 und das Symbol ►.

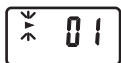


LCD-Anzeige

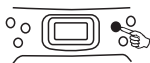


WIEDERGABE UNTERBRECHEN

Drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause** ►||. Im Display blinkt das Symbol ►. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



LCD-Anzeige



PLAY/PAUSE

WIEDERGABE BEENDEN

Drücken Sie die Taste **STOPP** ■. Im Display wird die Gesamtzahl der Titel auf der Disc angezeigt.



ZUM ANFANG EINES TITELS SPRINGEN

- Drücken Sie je nach gewünschter Richtung eine der Tasten ◀◀▶▶.
- Die Wiedergabe startet am Anfang des gewünschten Titels.
- Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste ◀◀, um den vorhergehenden Titel abzuspielen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die Taste ▶▶, um den nächsten Titel abzuspielen.

SCHNELLER SUCHLAUF

- Halten Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ während der Wiedergabe gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben. Lassen Sie dann die Taste los, um die Wiedergabe an dieser Stelle fortzusetzen.

LCD-Anzeige



Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn innerhalb von 30 Minuten keine Eingabe erfolgt (im Stopp-Modus / CD-Fach geöffnet).

WIEDERHOLEN, ALLE WIEDERHOLEN UND WILLKÜRLICHE WIEDERGABE

Drücken Sie die Taste WIEDERGABEMODUS während der CD-Wiedergabe. Es werden entweder ein Titel oder alle Titel wiederholt oder alle Titel in willkürlicher Reihenfolge abgespielt.



NORMALE WIEDERGABE VON CDs

Sequenz: WIEDERHOLEN >> ALLE WIEDERHOLEN >> RANDOM >> AUS.

Anzeige im 1. Wiederholungsmodus



Anzeige während der willkürlichen Wiedergabe



LCD-Anzeige

Anzeige im 2. Wiederholungsmodus



LCD-Anzeige

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE FÜR DIE WIEDERGABE NORMALER CDs

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Titel für die Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge zu programmieren.

1. Drücken Sie die Taste „PROGRAMMIEREN“.
2. Wählen Sie mit den Tasten „WEITER“ und „ZURÜCK“ die gewünschte Titelnnummer.
3. Speichern Sie den ausgewählten Titel mit der Taste „PROGRAMMIEREN“.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben.
5. Drücken Sie zum Start der Wiedergabe die Taste „WIEDERGABE/PAUSE“. Im Display erscheinen „▶“, „PROG“ und die Titelnnummer.
6. Drücken Sie einmal die Taste „STOPP“, um die Wiedergabe zu beenden.

7. Drücken Sie „WIEDERGABE/PAUSE“ erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
8. Um den Speicher zu löschen, öffnen Sie das CD-Fach, schalten Sie das Gerät aus oder drücken Sie zweimal die Taste „STOPP“.

Hinweis: Titel lassen sich nur im Stopp-Modus programmieren.



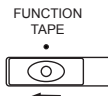
LCD-Anzeige „PROGRAMMIEREN“

Hinweis zu CD-R/RW Discs

- Aufgrund nicht standardisierter Formate / Produktion von CD-R/RW kann die Qualität und Leistung variieren.
- Der Hersteller kann aufgrund der Aufnahmesituationen wie PC-Leistung, Schreibsoftware, Medienfähigkeit usw. nicht die Wiedergabefähigkeit von CD-R/RW garantieren.
- Befestigen Sie keine Aufkleber oder Etiketten auf einer der Seiten der CD-R/RW. Dadurch könnten Fehlfunktionen auftreten.
- Auf der CD-R/RW sollten nur Audiodateien gespeichert sein, um ein einfaches Lesen der Disc zu ermöglichen.

WIEDERGABE VON KASSETTEN

1. Stellen Sie den KASSETTEN-Modus ein.

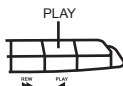


2. Legen Sie eine Kassette ein.



Schaltet das Gerät sich automatisch aus nach 250 Minuten.

3. Drücken Sie die Taste ◀ WIEDERGABE.



WIEDERGABE BEENDEN

Drücken Sie die Taste STOPP/ÖFFNEN.

WIEDERGABE UNTERBRECHEN

Drücken Sie die Taste PAUSE.

Drücken Sie PAUSE erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

SCNELLER SUCHLAUF

Drücken Sie die Tasten ZURÜCKSPULEN oder VORSPULEN.

Drücken Sie an der gewünschten Stelle die Taste STOPP/ÖFFNEN.

WARTUNG

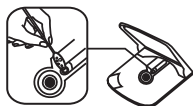
REINIGUNG VON CDs

Falls die CD springt oder nicht abgespielt wird, muss die CD gereinigt werden. Wischen Sie die Disk vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch von der Mitte nach außen hin ab. Bewahren Sie die Disk nach dem Gebrauch in der Schutzhülle auf.



REINIGUNG DER CD-LINSE

Reinigen Sie eine verstaubte CD-Linse mit einem Pinsel-Gebläse. Blasen Sie mehrere Male und entfernen Sie den Staub mit dem Pinsel. Fingerabdrücke entfernen Sie mit einem Wattestäbchen, das Sie mit Alkohol anfeuchten.



REINIGUNG DES GERÄTS

Verwenden Sie keine flüchtigen Chemikalien.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.

WICHTIGER HINWEIS

Falls Betriebsstörungen auftreten oder anomale Anzeigen im Display erscheinen, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bis Sie das Netzkabel wieder anschließen oder die Batterien einlegen.

WARNUNG

Falls Sie das CD-Fach vor dem vollständigen Lesen der CD öffnen, kann ein Sperrgeräusch verursacht werden.



TECHNISCHE DATEN

KASSETTENDECK

Titelformat:	2-Spur-Stereo
Wiedergabegeschwindigkeit:	4,75 cm / Sek.
Suchlaufgeschwindigkeit:	170 Sek. (F-60 Kassetten)
Frequenzbereich:	125 Hz - 8000 Hz (normale Kasette)

CD-FACH

Kanäle:	2 Kanäle
Geräuschpegel:	60 dB
Wow & Flutter:	nicht erkennbar
Abtastrate:	44.1 kHz 8 x Oversampling
Quantenverzerrung:	1 Bit D/A Wandler
Pickup-Laser:	Halbleiterlaser
Pickup-Wellenlänge:	790 nm

RADIO

Frequenzbereich:	FM 87.5 - 108 MHz
Antenne:	FM Stabantenne

ALLGEMEIN

Ausgangsleistung:	1,2W + 1,2W (RMS)
Energieverbrauch:	13W
Lautsprecher:	3Zoll 8 OHM
Kopfhörerbuchse:	3,5 mm
Stromversorgung:	AC : 230V~50Hz DC : 12V (8 x 1,5V LR14/C"/UM2) 0 °C bis 40 °C 288(L) x 238(T) x 155(H)mm 2,2 kg

Aufgrund kontinuierlicher Verbesserung des Produkts unterliegen die Eigenschaften und technischen Daten unangekündigten Änderungen.

Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).



WARNUNG: Eine langfristige Belastung durch laute Musik von Musikspielern kann vorübergehend oder permanent zu Gehörschäden führen.

Aufstellungsort des Geräts:

Viele Möbel sind mit Lack oder synthetischen Anstrichen überzogen, die mit einer Vielzahl von Reinigungsprodukten behandelt wurden. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass einige dieser Mittel Substanzen enthalten, die sich negativ auf die Gummifüße des Geräts auswirken und diese aufweichen können. Die Gummifüße können die Möbeloberfläche verfärben. Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine rutschfeste Unterlage.

©Alle Rechte vorbehalten

Service

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Die Niederlande.

